



www.lidl-service.com



HAND MIXER SHM 300 B1

GB

HAND MIXER

Operating instructions

HU

KÉZI ROBOTGÉP

Használati utasítás

CZ

RUČNÍ MIXÉR

Návod k obsluze

DE AT CH

HANDMIXER

Bedienungsanleitung

PL

MIKSER RĘCZNY

Instrukcja obsługi

SI

ROČNI MEŠALNIK

Navodila za uporabo

SK

RUČNÝ MIXÉR

Návod na obsluhu

IAN 93166



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

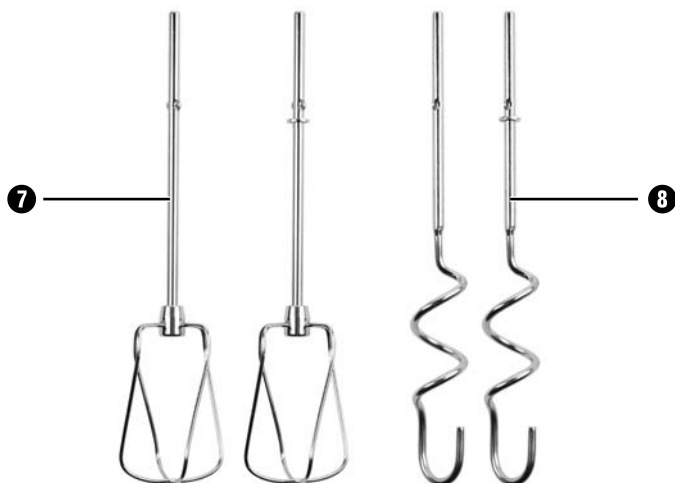
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	9
HU	Használati utasítás	Oldal	17
SI	Navodila za uporabo	Stran	25
CZ	Návod k obsluze	Strana	33
SK	Návod na obsluhu	Strana	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

A**B**

CONTENT

PAGE

Introduction	2
Proper use	2
Technical data	2
Items supplied	2
Description of Components	2
Important safety instructions	3
Unpacking	5
Speed levels	5
Operation	5
Kneading and Whisking	5
Cleaning	6
Disposal	6
Warranty and Service	6
Importer	7
Recipe	7
Simple sponge cake	7

HAND MIXER

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product.

They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions.

Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).


Proper use

This appliance is intended exclusively for mixing and kneading dough, stirring liquids (e.g. fruit juices) and whipping cream. It is intended exclusively for use in domestic households. It is only suitable for foodstuffs. Not to be used for commercial purposes.

Technical data

Rated voltage: 220 - 240 V ~ / 50 Hz

Rated output: 300 W

Protection class: II / 

Continuous operating time: 10 min.

CO Time

The C.O. Time (Continuous Operation) details how long an appliance may be used without the motor overheating and being damaged. When the given C.O. Time has lapsed, the appliance must be switched off until the motor has cooled itself down.

Items supplied

- 1 Hand Mixer
- 2 Kneading hooks
- 2 Whisks
- Operating instructions

Description of Components

- ① Tool-release button
- ② Speed switch
- ③ Turbo button
- ④ Power cable with power plug
- ⑤ Hand element
- ⑥ Insertion slots for the accessories
- ⑦ Whisks
- ⑧ Kneading hooks

Important safety instructions

⚠ *Danger of electrical shocks!*

- The power cable must never come close to or in contact with hot parts of the appliance or other sources of heat. Do not allow the power cable to lie on sharp rims or edges.
- Do not fold or crush the power cable.
- To avoid risks, arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- When removing the plug from the mains power socket, always pull the plug itself, never the power cable. Otherwise the power cable could be damaged!


⚠ *Danger of injuries:*

- This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- The appliance should always be disconnected from the mains when not supervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- DO NOT touch the whisks or kneading hooks when the appliance is in use. Do not allow long hair, scarves and suchlike to hang over the mixing attachments.

- NEVER attempt to assemble accessories with differing functions at the same time.
- Unplug the appliance after every use and before cleaning, so as to prevent the appliance from switching on inadvertently.
- Unplug the appliance before changing the accessories, so as to prevent the appliance from switching on inadvertently.
- Before changing accessories or additional parts that are in motion during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- Never touch any parts of the appliance that are in motion, always wait for them to come to a complete stop. Risk of injury!
- Before each use, check the appliance and all parts for signs of visible damage. The safety concept of the appliance can only function if it is in a faultless condition.
- Under NO circumstances should you use the appliance if parts are damaged or missing. If you do, there will be an increased risk of accidents.
- Do not operate the appliance unsupervised. If you need to leave the workplace, remove the plug from the mains power socket.
- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. If you do, you run a risk of serious injury!

 Attention! Appliance damage!

- Do not use the appliance outdoors. The appliance is intended exclusively for domestic use indoors.
- Have all repairs carried out by trained personnel only. If required, contact our service partner responsible for your country.

 Do not submerge the hand element in water! Otherwise, the appliance could be irreparably damaged.

Unpacking

- Take all components out the packaging.
- Remove all packaging materials and transport restraints.
- Check that all of the items listed are present and that they do not show signs of damage.

Speed levels

- 0 Appliance is switched off
- 1 Good starting speed for mixing "soft" ingredients such as flour, butter, etc.
- One position higher:
Best speed for blending liquid ingredients
- One position higher:
Optimum mixing cake and bread doughs
- One position higher:
For whipping butter, sugar, for desserts etc.
- 5 For beating meringue, cake jelly, whipped cream etc.

turbo:

- this button allows you to have the full power of your appliance immediately at your disposal.

Operation

Kneading and Whisking

Attention:

Under no circumstance should you use receptacles made of glass or other very fragile/easily breakable materials. These containers can be damaged and then cause potentially serious injuries.

Warning:

Do not operate the mixer for longer than 10 minutes in one session. After 10 minutes, allow the appliance to rest until it has cooled itself down.

1. Before using them for the first time, clean the ancillaries (7, 8).
2. Push the whisks 7 or the kneading hooks 8 into the insertion slots 6 until they are safely and audibly engaged.



Always insert the kneading hook 8 or the whisk 7 **without the ring** into the intended slot on the appliance (labelled with an icon).



Always insert the kneading hook 8 or the whisk 7 **with the ring** on the rod into the intended slot on the appliance (labelled with an icon).

3. Insert the power plug 4 into a wall power socket.
4. To set the mixer to work, push the speed switch 2 to the desired speed setting. You can select between 5 speed settings and, additionally, the turbo button 3 (see section "Speed levels").
5. Press the tool-release button 1 to unfasten the whisks 7 or the kneading hooks 8.


Note:

For safety reasons, the whisks 7 or the dough hooks 8 can only be released when the speed switch 2 is in the position "0".

Cleaning

Attention:

Always remove the power plug **4** before cleaning the appliance. There is a risk of receiving an electric shock!

 Under no circumstances may the hand element **5** be submersed in water or other liquids!

This would incur the risk of a potentially fatal electrical shock should liquids come into contact with powered components.

- Clean the hand element **5** only with a damp cloth and, if necessary, with a mild detergent.
- The whisks **7** and the kneading hooks **8** can be cleaned under running water or in warm water with detergent. Dry everything well after cleaning.
- We recommend cleaning the ancillaries directly after use. Food remnants are then immediately removed, greatly reducing the risks of bacterial contamination.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 93166

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Recipe

Simple sponge cake

Ingredients

3 cups of flour
2 cups of sugar
1 cup of sunflower oil
1 cup of mineral water
1 packet of vanilla sugar
1 pack baking powder
4 eggs
1 pinch salt

1. Mix the flour, the vanilla sugar and a pinch of salt in a container that is suitable for mixing.
2. Add the eggs, mineral water and oil, then mix everything into a smooth dough.
3. Grease a cake tin and add the dough.
4. Pre-heat the oven to 200–225 °C (convection) and bake the cake for approx. 40–45 minutes.

SPIS TREŚCI

STRONA

Wstęp	10
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	10
Dane techniczne	10
Zakres dostawy	10
Elementy urządzenia	10
Ważne wskazówki bezpieczeństwa	11
Rozpakowanie	13
Stopnie prędkości	13
Obsługa	13
Wyrabianie ciasta, mieszanie i ubijanie	13
Czyszczenie	14
Usuwanie/wyrzucanie	14
Gwarancja i serwis	14
Importer	15
Przepis	15
Prosty biszkopt	1

MIKSER RĘCZNY


Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

To urządzenie służy wyłącznie do wyrabiania i zagniatania ciasta, miksowania płynów (np. soków owocowych) i ubijania śmietany. Można go używać wyłącznie do celów domowych. Nadaje się tylko do pracy z artykułami spożywczymi. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Moc znamionowa: 300 W
Klasa ochrony: II / 
Czas pracy: 10 minut

Czas pracy

Czas pracy określa, jak długo można używać urządzenie bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia.

Po upływie określonego czasu pracy urządzenie należy wyłączyć i poczekać, aż silnik ostygnie.

Zakres dostawy

1 mikser ręczny
2 łoparki do wyrabiania ciasta
2 trzepaczki
Instrukcja obsługi

Elementy urządzenia

- 1 przycisk zwalniania końcówek
- 2 przełącznik prędkości
- 3 przycisk funkcji turbo
- 4 kabel zasilający z wtyczką sieciową
- 5 część ręczna
- 6 gniazda do mocowania oprzyrządowania
- 7 trzepaczki
- 8 łopatki do wyrabiania ciast

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Kabel sieciowy nie może znajdować się w pobliżu lub mieć kontaktu z rozgrzаныmi elementami urządzenia lub innymi źródłami ciepła. Nie dopuścić, by przewód sieciowy leżał na krawędziach lub narożnikach.
- Nie zginać i nie przygniatać kabla sieciowego.
- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zlecić niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi.
- Odłączając urządzenie z sieci, ciągnąć zawsze za wtyk, nigdy za kabel sieciowy. W przeciwnym razie można uszkodzić kabel sieciowy!


⚠ Zagrożenie odniesienia obrażeń:

- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Przy braku nadzoru, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem urządzenie zawsze odłączać od sieci.
- Nigdy nie dotykać w czasie pracy urządzenia trzepaczek ani łopatek do wyrabiania ciasta. Długie włosy, szale i tym podobne trzymać z dala od nasadek.

- Nigdy nie zakładać nasadek o różnej funkcji jednocześnie.
- Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, po każdym jego użyciu i przed każdym czyszczeniem wyciągać wtyk z gniazda sieciowego.
- Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, przed każdą wymianą akcesoriów wyciągać wtyk z gniazda elektrycznego.
- Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Nie dotykać ruchomych elementów urządzenia i zawsze odczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma. Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Przed każdym użyciem sprawdzać urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Bezpieczeństwo urządzenia gwarantowane jest wyłącznie wtedy, jeżeli jest ono w prawidłowym stanie.
- W przypadku uszkodzenia lub braku elementów i/lub części, urządzenia nie wolno pod żadnym pozorem uruchamiać. W przeciwnym razie istnieje poważne niebezpieczeństwo wypadku.
- Nigdy nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Zanim odejdiesz od miejsca pracy, najpierw wyjmij wtyk z gniazda elektrycznego.
- Nie używać urządzenia do innych celów niż opisane w tej instrukcji. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie odniesieniem obrażeń!

Uwaga! Uszkodzenie urządzenia!

- Urządzenia nie należy używać na otwartej przestrzeni. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Wszelkich naprawy należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom. W razie awarii urządzenia należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu, właściwego dla kraju zamieszkania.

-  Nie zanurzać korpusu z silnikiem w wodzie. W przeciwnym wypadku urządzenie może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.

Rozpakowanie

- Wyjmij wszystkie elementy z opakowania.
- Usuń wszelkie materiały pakunkowe oraz zabezpieczenia transportowe.
- Sprawdź dostawę pod kątem kompletności oraz uszkodzeń.

Stopnie prędkości

- 0 Urządzenie jest wyłączone
- 1 Odpowiednia prędkość wyjściowa do miksowania miękkich składników takich jak mąka, masło itd.
- 0 jeden poziom wyżej:
Najlepsza prędkość do miksowania płynnych składników
- 0 jeden poziom wyżej:
Optymalna prędkość do miksowania ciast
- 0 jeden poziom wyżej:
Do ubijania masła, cukru przeznaczonych do słodkich potraw itd.
- 5 Do ubijania piany, polewy, bitej śmietany itd.

Funkcja turbo:

- przycisk ten pozwala na natychmiastowe uzyskanie całkowitej mocy urządzenia.

Obsługa

Wyrabianie ciasta, mieszanie i ubijanie

⚠ Uwaga:

W żadnym wypadku nie wolno używać naczyń ze szkła lub z innych kruchych materiałów. Naczynia te mogą ulec uszkodzeniu i spowodować urazy.

⚠ Ostrzeżenie:

Nie należy użytkować miksera dłużej niż 10 minut bez przerwy. Po upływie pięciu minut należy zrobić przerwę, dopóki urządzenie się nie ochłodzi.

1. Wymyj nasadki (7, 8) przed pierwszym użyciem.
2. Trzepaczkę (7) lub łopatkę (8) wciśnij w gniazda do momentu (6), aż zatrzasną się w słyszalny sposób.



Umieszczać hak do wyrabiania ciasta (8) lub trzepaczkę (7) bez pierścienia zawsze w przewidzianym do tego i oznaczonym piktogramem gnieździe urządzenia.



Umieszczać hak do wyrabiania ciasta (8) lub trzepaczkę (7) z pierścieniem zawsze w przewidzianym do tego i oznaczonym piktogramem gnieździe urządzenia.

3. Włóż wtyczkę sieciową (4) do gniazdka zasilania.
4. W celu uruchomienia miksera przesuń przełącznik prędkości (2) na żądany stopień. Możesz wybrać jeden z 5 stopni prędkości i dodatkowo wcisnąć przycisk Turbo (3) (patrz rozdział „Stopnie prędkości”).
5. Wciśnij przycisk zwalniania końcówek (1), by wyjąć trzepaczkę (7) lub łopatkę (8).


i Wskazówka:

Ze względów bezpieczeństwa trzepaczkę (7) lub haki do wyrabiania ciasta (8) można odłączyć tylko wtedy, gdy przełącznik prędkości (2) będzie ustawiony w położenie „0”.

Czyszczenie

Uwaga:

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka **4**. Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

 Nigdy zanurzaj części ręcznej **5** urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

Przedostanie się cieczy na części prowadzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

- Część ręczną **5** czyść samą zwilżoną szmatką i ewentualnie łagodnym środkiem czyszczącym.
- Trzepaczki **7** lub haki do wyrabiania ciasta **8** myć pod bieżącą wodą lub w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do zmywania. Po umyciu wysuszyć je starannie.
- Zalecamy czyszczenie nasadek bezpośrednio po ich użyciu. W ten sposób usunięte zostaną resztki produktów spożywczych i zredukowana zostanie możliwość powstania bakterii.

Usuwanie/wyrzucanie



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2012/19/EU.

Urządzenie należy usuwać poprzez akredytowane lub komunalne zakłady utylizacji odpadów.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów.

W razie pytań należy skontaktować się z komunalnym zakładem utylizacji odpadów.



Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania przekazuj do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych/podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np.

wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.


Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

 **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

 IAN 93166

Czas pracy infolinii:

od poniedziałku do piątku, w godzinach
08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Przepis

Prosty biszkopt

Składniki

- 3 filiżanki mąki
- 2 filiżanki cukru
- 1 filiżanka oleju słonecznikowego
- 1 filiżanka wody mineralnej
- 1 opakowanie cukru waniliowego
- 1 opakowanie proszku do pieczenia
- 4 jaja
- 1 szczypta soli

1. Wymieszać mąkę, cukier, proszek do pieczenia, cukier waniliowy i szczyptę soli w odpowiednim naczyniu.
2. Dodać jaja, wodę mineralną i olej i wyrobić na gładkie ciasto.
3. Foremkę keksową posmarować i przelać do niej ciasto.
4. Rozgrzać piekarnik do 200 - 225 °C z termoo-biegiem i piec ciasto 40 - 45 minut.

TARTALOMJEGYZÉK

OLDALSZÁM

Bevezetés	18
Rendeltetésszerű használat	18
Műszaki adatok	18
Tartozékok	18
Alkatrészek megnevezése	18
Fontos biztonsági utasítások	19
Kicsomagolás	21
Sebességfokozatok	21
Működtetés	21
Dagasztás és habverés	21
Tisztítás	22
Ártalmatlanítás	22
Garancia és szerviz	22
Gyártja	23
Recept	23
Egyszerű kevert tészta	23

KÉZI ROBOTGÉP


Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag tészta keverésére és dagasztására, folyadékok (pl. gyümölcslevek) összekeverésére, valamint tejszín felverésére szolgál. A készülék kizárólag magánháztartásban történő használatra való. Csak élelmiszerekhez alkalmas. Ne használja kereskedelmi célra.

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Névleges teljesítmény: 300 W
Védettségi osztály : II / 
Folyamatos üzemmód: 10 perc

Rövid üzemeltetési idő

A rövid üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott rövid üzemeltetési idő lejártá után a készüléket ki kell kapcsolni, amíg a motor le nem hűl.

Tartozékok

1 kézi robotgép
2 dagasztókar
2 habverő
Kezelési útmutató

Alkatrészek megnevezése

- 1 kiadó gomb
- 2 sebességfokozat kapcsoló
- 3 hálózati kábel hálózati dugasszal
- 4 kézi gép
- 5 a tartozék beillesztési helye
- 6 turbó gomb
- 7 habverő
- 8 dagasztókar

Fontos biztonsági utasítások

⚠ Elektromos áramütés veszélye!

- A hálózati kábel soha nem kerülhet a készülék forró részeinek vagy más hőforrások közelébe, illetve nem érintkezhet azokkal. Ne fektesse a hálózati kábelt éles szegélyekre vagy szögletekre.
- Ne törje meg és ne szorítsa be a hálózati kábelt.
- A kockázatok elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Mindig a hálózati csatlakozót és soha ne a hálózati kábelt húzza, ha le akarja választani a készüléket a hálózatról. Máskülönben a hálózati kábel elromolhat.


⚠ Balesetveszély!

- A csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, csak ha elmúltak 8 évesek és felügyelet mellett vannak.
- Ügyeljen arra, hogy 8 évesnél kisebb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- Ha a készülék felügyelet nélkül marad, valamint a készülék összeszerelése, szétszerelése vagy tisztítása előtt válassza le a készüléket a hálózatról.
- Működés közben ne nyúljon a habverőhöz vagy a dagasztókarhoz. A készülék kiegészítői fölött ne lógjon hosszú haj, sál vagy hasonlók.

- Soha ne próbálja meg különböző funkciójú kiegészítőket használni egyidejűleg.
- Minden használat után és minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, hogy elkerülje a készülék véletlen bekapcsolódását.
- A tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, hogy elkerülje a készülék véletlen bekapcsolódását.
- A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- Soha ne nyúljon a készülék mozgó részeihez és mindig várja meg, amíg a készülék teljesen leáll. Sérülésveszély!
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék és a készülék részeinek látható sérüléseit. A készülék biztonsági rendszere csak kifogástalan állapotban lévő készülék esetén működik.
- Semmi esetre se használja a készüléket, ha bizonyos részei hibásak vagy hiányoznak. Máskülönben balesetveszély áll fenn.
- Soha ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül. Ha elhagyja a munkahelyiséget, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljából.
- A készüléket csak a használati útmutatóban leírt célokra használja. Máskülönben sérülés veszélye áll fenn!

⚠ Figyelem! Készülék meghibásodása!

- Ne használja a készüléket a szabadban. A készüléket kizárólag háztartási, házon belüli használatra tervezték.
- A készüléket kizárólag szakemberekkel javíttassa. Forduljon ez esetben az országában lévő szervizpartnerünkhöz.

 Ne merítse vízbe a kézi részt. Ellenkező esetben a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

Kicsomagolás

- Vegyen ki valamennyi alkatrészt a csomagból.
- Vegyen le valamennyi csomagolóanyagot és szállítási biztosítékot.
- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan és sértetlen-e.

Sebességfokozatok

0 a készülék ki van kapcsolva

1 megfelelő kezdősebesség "puha" összetevők, pl. liszt, vaj, stb. keveréséhez

Egy sebességfokozattal magasabban:

a legmegfelelőbb sebesség folyékony összetevők keveréséhez

Egy sebességfokozattal magasabban:

kalács- vagy kenyértészta keveréséhez optimális

Egy sebességfokozattal magasabban:

édességekhez szánt vaj, cukor, stb. habosra keveréséhez

5 tojásfehérje, tortamáz, tejszínhab, stb. felferéséhez

Turbó:

- ezzel a gombbal a készülék egész teljesítménye azonnal használható

Működtetés

Dagasztás és habverés

Figyelem:

Ne használjon üvegedényt vagy más törékeny anyagot. Ezeket az edényeket könnyen meg lehet sérteni és balesetveszélyesek.

Figyelmeztetés:

10 percnél tovább ne üzemeltesse a készüléket!
10 perc után tartson egy kis szünetet, amíg a készülék lehűl.

1. Első használatba vétel előtt tisztítsa meg a (7, 8) tartozékokat.
2. Tolja a habverő kart (7) vagy a dagasztókart (8) annyira a tartozékok nyílásába (6), amíg azok stabilan és hallhatóan bepattannak.



A dagasztókart (8) vagy a habverőt (7) karika nélkül mindig az arra rendeltetett és piktogrammal jelölt helyre helyezze be a készüléken



A dagasztókart (8) vagy a habverőt (7) a karikával csak az arra rendeltetett és piktogrammal jelölt helyre helyezze be a készüléken.

3. Dugja be a hálózati csatlakozót (4) a csatlakozó aljzatba.
4. A mixer üzembe helyezéséhez tolja a sebességfokozat kapcsolót (2) a kívánt fokozatra. 5 sebességfokozat és plusz turbógomb (3) közül választhat (lásd a „Sebességfokozatok” c. fejezetet).
5. Nyomja meg a kiadó gombot (1), ha ki szeretné venni a habverő kart (7) vagy a dagasztókart (8).

Információ:

Biztonsági okokból csak akkor lehet kioldani a habverőt (7) vagy a dagasztókart (8), ha a sebességkapcsoló (2) „0”-n jelen áll.

Tisztítás

Figyelem:

Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót **4**. Ez esetben áramütés veszélye állhat fenn!



Semmi esetre sem szabad a kézi részt **5** vízbe vagy más folyadékba meríteni! Az elektromos áramütés életveszélyt okozhat a használatba vétel során, ha a folyadék maradvány a feszültségvezető részekbe kerül.

- A kézi gépet **5** csak nedves konyharuhával és szükség esetén enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg.
- A habverőt **7** vagy a dagasztókart **8** folyó víz alatt vagy mosogatószeres meleg vízben tisztíthatja. A tisztítás után mindent alaposan szárítsa meg.
- Azt tanácsoljuk, hogy a tartozékokat használat után rögtön tisztítsa meg. Így eltávolítja a élelmiszermaradékokat, és csökken a baktériumképződés lehetősége.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktároló üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat.

Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással.

Ez a kicserélt vagy javított alkatrészek is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.



Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 93166

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között
(közép-európai idő szerint)

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Egyszerű kevert tészta

Hozzávalók

3 bögre liszt
2 bögre cukor
1 bögre napraforgó olaj
1 bögre ásványvíz
1 csomag vaníliás cukor
1 csomag sütőpor
4 tojás
1 csipet só

1. Keverjük össze a lisztet, a cukrot, a sütőport, a vaníliás cukrot és egy csipet sót egy keverésre alkalmas tálban.
2. Adjuk hozzá a tojásokat, az ásványvizet és az olajat és addig keverjük, amíg egyenletes tészta nem lesz belőle.
3. Vékonyan kenjük ki egy sütőformát és töltjük bele a tésztát.
4. Légmentésen melegítsük elő a sütőt 200-225°C-ra és süssük a süteményt kb. 40-45 percig.

KAZALO VSEBINE

STRAN

Uvod	26
Predvidena uporaba	26
Tehnični podatki	26
Obseg dobave	26
Sestavni deli	26
Pomembna navodila za varno uporabo	27
Razpakiranje	29
Stopnje hitrosti	29
Uporaba	29
Gnetenje in žvrkljanje	29
Čiščenje	30
Odstranitev	30
Proizvajalec	30
Servis	30
Garancijski list	30
Recept	31
Preprost kolač iz umešanega testa	31

ROČNI MEŠALNIK


Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za mešanje in gnetenje testa, mešanje tekočin (npr. sadnih sokov) in stepanje smetane. Uporablja se lahko izključno v zasebnih gospodinjstvih. Primerna je le za živila. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220 - 240 V ~ /50 Hz
Nazivna moč: 300 W
Razred zaščite: II / 
Čas kratkotrajne uporabe: 10 min

Čas kratkotrajne uporabe:

Čas KU (kratkotrajne uporabe) nam pove, kako dolgo lahko neko napravo uporabljamo, preden se motor pregreje in poškoduje. Po poteku navedenega časa KU mora naprava ostati izklopljena tako dolgo, dokler se motor ni ohladil.

Obseg dobave

1 ročni mešalnik
2 nastavka za gnetenje
2 žvrklja
Navodila za uporabo

Sestavni deli

- 1 Tipka za izmet
- 2 Stikalo za hitrost
- 3 Tipka Turbo
- 4 Omrežni kabel z omrežnim vtičem
- 5 Ročaj
- 6 Odprtine za vstavljanje pribora
- 7 Žvrklja
- 8 Nastavka za gnetenje

Pomembna navodila za varno uporabo

⚠ Nevarnost zaradi električnega udara!

- Električni kabel nikoli ne sme zaiti v bližino ali v stik z vročimi deli naprave ali drugimi viri toplote. Električnega kabla ne polagajte čez robove ali v kote.
- Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne stiskajte.
- Poškodovane električne vtiče ali omrežne kable naj vam takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
- Zmeraj vlecite za električni vtič, ne za sam električni kabel, ko napravo želite ločiti od električnega omrežja. V nasprotnem primeru se električni kabel lahko poškoduje!


⚠ Nevarnost telesne poškodbe:

- Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Napravo in njen priključni kabel je treba hraniti izven dosega otrok.
- Otroci od 8 let starosti naprej to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let in več in pod nadzorom.
- Napravo in njene električne kable je treba hraniti izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Napravo je treba vedno ločiti od električnega omrežja, kadar ni pod nadzorom, preden jo sestavite ali razstavite ter pred začetkom čiščenja.
- Med obratovanjem naprave se ne dotikajte žvrkljev ali nastavkov za gnetenje. Nad nastavki mešalnika ne pustite viseti dolgih las, šalov ipd.

- Nikoli ne poskušajte istočasno montirati nastavkov z različnimi funkcijami.
- Po vsaki uporabi in pred vsakim čiščenjem električni vtič potegnite iz vtičnice, da preprečite nehoteni vklop.
- Pred menjavanjem pribora vedno povlecite električni vtič iz vtičnice, da preprečite nehoteni vklop.
- Pred menjavanjem pribora ali dodatnih delov, ki se med delovanjem premikajo, je napravo treba izklopiti in jo odklopiti iz električnega omrežja.
- Ne dotikajte se premikajočih se delov naprave in zmeraj počakajte, da se zaustavijo. Nevarnost telesne poškodbe!
- Napravo in vse njene dele pred vsako uporabo preverite glede vidne škode. Varnostni koncept naprave lahko deluje samo v brezhibnem stanju.
- Naprave nikoli ne zaženite, če so njeni sestavni deli poškodovani ali manjkajo. Drugače lahko obstaja velika nevarnost nezgode.
- Naprave nikoli ne pustite delovati nenadzorovane. Če želite svoje delovno mesto zapustiti, povlecite električni vtič iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne zlorablajte v druge namene, kot so opisani v teh navodilih. Drugače obstaja nevarnost poškodb!

Pozor! Možnost okvare naprave!

- Naprave ne uporabljajte na prostem. Naprava je namenjena izključno za uporabo v domačem gospodinjstvu in v notranjih prostorih.
- Vsa popravila naj izvaja izključno strokovno osebje. V tem primeru se obrnite na pristojen partnerski servis v svoji deželi.

 Ročaja ne potopite v vodo. Drugače se naprava lahko nepopravljivo poškoduje.

Razpakiranje

- Vse dele vzemite iz embalaže.
- Odstranite ves embalažni material in transportna varovala.
- Preverite vsebino kompleta glede popolnosti in poškodb.

Stopnje hitrosti

0 naprava je izklopljena

1 dobra izhodiščna hitrost za mešanje "mehkejših" sestavin, kot so moka, maslo itd.

Eno mesto zaskočitve višje:

idealna hitrost za mešanje tekočih sestavin

Eno mesto zaskočitve višje:

optimalna hitrost za mešanje testa za kolače in kruh

Eno mesto zaskočitve višje:

za penasto umešano maslo, sladkor, za sladke jedi itd.

5 za mešanje snega iz beljakov, preliva za torte, za stepanje smetane itd.

Turbo:

- Ta tipka vam omogoča takojšnje razpolaganje s celotno zmogljivostjo vaše naprave.

Uporaba

Gnetenje in žvrkljanje

Pozor:

Nikakor pa ne uporabljajte posod iz stekla ali drugega lomljivega materiala. Takšne posode se lahko poškodujejo in povzročijo poškodbe.

Opozorilo:

Mešalnika ne pustite obratovati dlje kot 10 minut naenkrat. Čez 10 minut naredite odmor, tako dolgo, da se naprava ohladi.

1. Pred prvo uporabo očistite nastavke (7, 8).
2. Žvrklja 7 ali nastavka za gnetenje 8 tako daleč potisnite v odprtine 6, da se vidno in slišno zaskočijo.



Vtaknite nastavek za gnetenje 8 ali žvrkelj 7 **brez obroča** vedno v za to predvideno vtično mesto na napravi, ki je označeno z ustrezno sliko.



Vtaknite nastavek za gnetenje 8 ali žvrkelj 7 **z obročem** na palici vedno v za to predvideno vtično mesto na napravi, ki je označeno z ustrezno sliko.

3. Omrežni vtič 4 vtaknite v omrežno vtičnico.
4. Za zagon mešalnika stikalo za hitrost 2 potisnite na zeleno stopnjo hitrosti. Pri tem lahko izbirate med 5 stopnjami hitrosti in dodatno turbo tipko 3 (gl. poglavje "Stopnje hitrosti").
5. Pritisnite tipko za izmet 1, da odstranite žvrklja 7 ali nastavka za gnetenje 8.

Napotek:

Iz varnostnih razlogov lahko žvrklje 7 ali nastavke za gnetenje 8 sprostite le, kadar se stikalo za nastavljanje hitrosti 2 nahaja v položaju „0“.

Čiščenje

Pozor:

Pred vsakim čiščenjem omrežni vtič **4** potegnite iz vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!



Ročnega dela **5** nikakor ne smete pomočiti v vodo ali v kakšno drugo tekočino! Lahko bi prišlo do življenjske nevarnosti zaradi električnega udara, če pri obratovanju na dele pod napetostjo zaidejo ostanki tekočine.

- Ročni del **5** čistite le z mokro krpo in po potrebi z blagim čistilom.
- Žvrklje **7** ali nastavke za gnetenje **8** lahko očistite pod tekočo vodo ali v topli vodi s sredstvom za pomivanje posode. Po čiščenju vse skupaj dobro osušite.
- Priporočamo, da nastavke očistite takoj po uporabi. Tako odstranite ostanke živil in zmanjšate možnost nastajanja bakterij.

Odstranitev



Naprave nikakor ne odvrzite v običajne hišne smeti. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Vse embalažne materiale oddajte v reciklažo.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 93166

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00
(po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne poma-njkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.

6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Recept

Preprost kolač iz umešanega testa

Sestavine

- 3 skodelice moke
 - 2 skodelici sladkorja
 - 1 skodelica sončničnega olja
 - 1 skodelica mineralne vode
 - 1 zavojček vanilijevega sladkorja
 - 1 zavitek pecilnega praška
 - 4 jajca
 - 1 ščepec soli
1. Zmešajte moko, sladkor, pecilni prašek, vanilijev sladkor in ščepec soli v posodi, primerni za mešanje.
 2. Dodajte jajca, mineralno vodo in olje in vse premešajte, tako da dobite gladko testo.
 3. Štirioglati pekač za kolač namastite in vanj dajte testo.
 4. Pečico segrejte na 200–225 °C s kroženjem zraka in kolač pecite pribl. 40–45 minut.

OBSAH

STRANA

Úvod	34
Účel použití	34
Technické údaje	34
Obsah dodávky	34
Seznam dílů	34
Důležitá bezpečnostní upozornění	35
Vybalení	37
Stupně rychlosti otáčení	37
Obsluha	37
Hnětení a kvedlání	37
Čištění	38
Zneškodnění	38
Záruka & servis	38
Dovozce	39
Recept	39
Jednoduchý koláč z třeného těsta	39

RUČNÍ MIXÉR


Úvod

Gratuluje vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Účel použití

Tento přístroj je určený výhradně pro míšení a hnětení těsta, mixování tekutin (např. ovocných šťáv) a šlehání šlehačky. Je určen výhradně pro použití v domácnostech. Je vhodný pouze pro potraviny. Není určen k profesionálnímu použití.

Technické údaje

Jmenovité napětí: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon: 300 W
Třída ochrany: II / 
Krátká provozní doba: 10 min.

Krátká provozní doba

Krátká provozní doba udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál, a tím poškodil motor. Po uvedené krátké provozní době se musí přístroj vypnout na tak dlouho, dokud motor nezchladne.

Obsah dodávky

1 ruční mixér
2 hnětací háky
2 kvedlačky
Návod k obsluze

Seznam dílů

- 1 tlačítko uvolnění
- 2 přepínač rychlostí
- 3 tlačítko Turbo
- 4 přívodní kabel se zástrčkou
- 5 ruční část
- 6 zásuvná místa pro kvedlačky
- 7 kvedlačky
- 8 hnětací háky

Důležitá bezpečnostní upozornění

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Přípojný kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými částmi přístroje nebo jinými zdroji tepla ani do jejich blízkosti. Síťový kabel nepokládejte na hrany nebo na rohy.
- Nepřehýbejte ani nestlačujte síťový kabel.
- Poškozené síťové zástrčky nebo síťové kabely nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo službou zákazníkům, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- Při odpojování přístroje od sítě tahejte vždy za zástrčku a ne za síťový kabel. V opačném případě může dojít k poškození síťového kabelu.


⚠ Nebezpečí poranění:

- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- Přístroj a jeho přípojný kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí.
- Děti od 8 let výše mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže je jim 8 let a více a jsou pod dohledem.
- Přístroj a jeho přípojný kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- Během provozu se nedotýkejte kvedlaček nebo hnětacích háků. Dejte pozor, aby se do nástavce nemohly zachytit dlouhé vlasy či volné části oděvu aj.

- Nástavce s různými funkcemi se nikdy nepokoušejte montovat současně.
- Po každém použití přístroje a před jeho čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze sítě, aby nemohlo dojít k neúmyslnému zapnutí přístroje.
- Před výměnou příslušenství vytáhněte vždy zástrčku ze sítě, aby se zabránilo náhodnému spuštění.
- Před výměnou příslušenství nebo dodatečných dílů, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí přístroje a vždy vyčkejte jeho zastavení. Nebezpečí poranění!
- Zkontrolujte přístroj a všechny díly před každým použitím, zda na nich nejsou viditelná poškození. Bezpečnostní koncept přístroje může fungovat jen v bezvadném stavu.
- Přístroj rozhodně nespouštějte, jsou-li jeho části poškozeny nebo pokud chybějí. Jinak hrozí značné nebezpečí poranění.
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu bez dozoru. Před opuštěním pracovního místa vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu. Jinak hrozí nebezpečí zranění!

Pozor! Poškození přístroje!

- Přístroj nikdy nepoužívejte venku. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti a v interiéru.
- Všechny opravy nechte provádět výlučně odborným personálem. V takovýchto případech se obraťte na příslušné servisní partnery ve své zemi.

 Rukojeť nikdy neponořujte do vody. V opačném případě můžete přístroj nenávratně poškodit.

Vybalení

- Z balení vyjměte všechny díly.
- Odstraňte všechen obalový materiál a přepravní pojistky.
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti a zda není poškozené.

Stupně rychlosti otáčení

- 0 Zařízení je vypnuté
- 1 Dobrá výchozí rychlost pro míchání „měkkých“ přísad, jako je mouka, máslo atd.
- 0 jednu aretační polohu výše:
Nejlepší rychlost pro mixování tekutých přísad
- 0 jednu aretační polohu výše:
Optimální pro míchání těsta pro koláč a chléb
- 0 jednu aretační polohu výše:
Pro vyšlehání másla, cukru, pro cukrovinky atd.
- 5 Ke šlehání sněhu z bílků, polevy na koláč, šlehačky, atd.

Turbo:

- toto tlačítko Vám umožní dosáhnout ihned maximálního výkonu přístroje.

Obsluha

Hnětení a kvedláni

Pozor:

V žádném případě nepoužívejte nádoby ze skla nebo jiných snadno rozbídných materiálů. Takové nádoby se mohou poškodit a způsobit zranění.

Výstraha:

Přístroj nikdy nepoužívejte déle než 10 minut v jednom kuse. Po 10 minutách udělejte přestávku, aby mohl přístroj vychladnout.

1. Před prvním použitím vyčistěte nástavce (7, 8).
2. Vsuňte kvedlačky 7 nebo hnětací háky 8 tak daleko do zástrčných míst 6, dokud tyto viditelně a slyšitelně nezapadnou.



Zastrčte hnětací hák 8 nebo kvedlačku 7 **bez kroužku** vždy do příslušného místa na přístroji, určeného k tomu účelu a označeného piktogramem.



Zastrčte hnětací hák 8 nebo kvedlačku 7 **s kroužkem** na tyči pouze do příslušného místa na přístroji, určeného k tomu účelu a označeného piktogramem..

3. Síťovou zástrčku 4 zasuňte do síťové zásuvky.
4. Pro uvedení mixéru do provozu posuňte přepínač rychlostí 2 na požadovaný stupeň rychlosti otáčení. Při tom můžete volit mezi 5 rychlostními stupni dabej a dodatečně můžete zvolit tlačítko turbo 3 (viz kapitolu „rychlostní stupně“).
5. Stiskněte vyhazovací tlačítko 1 pro uvolnění kvedlačky 7 nebo hnětacího háku 8.


Poznámka:

Z bezpečnostních důvodů lze kvedlačky 7 nebo hnětací háky 8 uvolnit pouze tehdy, když je rychlostní spínač 2 v poloze „0“.

Čištění

Pozor:

před každým čištěním a mytím vytáhněte vždy zástrčku ze zásuvky **4**. Hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem!

 V žádném případě neponořujte ruční část **5** do vody nebo jiných tekutin! Pokud by během provozu zbytky kapaliny přišly do kontaktu s částmi pod napětím, mohlo by zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

- Ruční část **5** čistěte pouze vlhkým hadrem a případně mírným čisticím prostředkem.
- Kvedlačky **7** nebo hnětací háky **8** můžete umývat pod tekoucí vodou nebo v teplé vodě s mycím prostředkem. Po umytí vše dobře osušte.
- Doporučujeme Vám, abyste nástavce čistili bezprostředně po jejich použití. Tím se odstraní zbytky potravin a sníží se nebezpečí tvorby bakterií.

Zneškodnění



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuální platné předpisy.

V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.



Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

Záruka & servis

Na tento přístroj platí 3 letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výrobní kontrolou.

Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaší servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 93166

Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Recept

Jednoduchý koláč z třeného těsta

Ingredience

3 šálky mouky
2 šálky cukru
1 šálek slunečnicového oleje
1 šálek minerální vody
1 balíček vanilkového cukru
1 balíček prášku do pečiva
4 vejce
1 špetka soli

1. Ve vhodné nádobě promíchejte mouku, cukr, prášek do pečiva, vanilkový cukr a špetku soli.
2. Přidejte vejce, minerální vodu a olej a zpracujte vše do hladkého těsta.
3. Vymažte bochníkovou formu a dejte do ní těsto.
4. Vyhřejte teplovzdušnou troubu na 200 - 225 °C a pečte koláč cca 40 - 45 minut.

OBSAH

STRANA

Úvod	42
Používanie v súlade s účelom použitia	42
Technické údaje	42
Obsah dodávky	42
Označenie jednotlivých častí	42
Dôležité bezpečnostné pokyny	43
Vybalenie	45
Rýchlostné stupne	45
Ovládanie	45
Miesenie a šľahanie	45
Čistenie	46
Likvidácia	46
Záruka a servis	46
Dovozca	47
Recept	47
Jednoduchý miešaný koláč	47

RUČNÝ MIXÉR

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového elektrického spotrebiča.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok.


Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s účelom použitia

Elektrický spotrebič slúži výlučne na miešanie a hnetenie cesta, mixovanie tekutín (napr. ovocných štiav) a šľahanie smotany. Elektrický spotrebič je určený výlučne na používanie v domácnosti. Je určený len pre potraviny. Nepoužívajte ho komerčne.

Technické údaje

Menovité napätie:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Menovitý výkon:	300 W
Trieda ochrany :	II / 
Krátkodobá prevádzka:	10 min

Krátkodobá prevádzka

Krátkodobá prevádzka udáva, ako dlho sa dá prevádzkovať prístroj bez toho, aby sa motor prehrial a došlo k jeho poškodeniu. Po udanej dobe krátkodobej prevádzky musí prístroj zostať vypnutý dovtedy, než motor vychladne.

Obsah dodávky

- 1 ručný mixér
- 2 miesiace háky
- 2 šľahacie metličky
- návod na používanie

Označenie jednotlivých častí

- 1 Vyhadzovacie tlačidlo
- 2 Prepínač rýchlostí
- 3 Tlačidlo funkcie Turbo
- 4 Sieťová šnúra so zástrčkou
- 5 Ručný diel
- 6 Miesta na zasunutie príslušenstva
- 7 Šľahacie metličky
- 8 Miesiace háky

Dôležité bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Sieťový kábel sa nikdy nesmie dostať do blízkosti alebo do kontaktu s horúcimi časťami elektrického spotrebiča alebo inými zdrojmi tepla. Sieťový kábel nikdy nenechávajte ležať na hranách alebo rohoch.
- Sieťový kábel neohýbajte ani nestláčajte.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Keď odpájate elektrický spotrebič od elektrickej siete, ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za samotný sieťový kábel. Inak môže dôjsť k poškodeniu sieťového kábla.


⚠ Nebezpečenstvo poranenia:

- Elektrický spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Spotrebič a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.
- Elektrický spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní elektrického spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Spotrebič a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.
- Pokiaľ nie je elektrický spotrebič pod dohľadom a pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte od siete.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte metličky na šľahanie alebo hnetacieho háku. Nad nadstavcami nenechávajte visieť žiadne dlhé vlasy, žiadne šály a pod.

- Nepokúšajte sa súčasne zostavovať nadstavce s rozličnými funkciami.
- Po každom použití a pred každým čistením sieťovú zástrčku vytiahnite, aby sa zabránilo neočakávanému zapnutiu.
- Pred výmenou príslušenstva vždy sieťovú zástrčku vytiahnite, aby sa zabránilo neočakávanému zapnutiu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky budú pohybovať, musíte elektrický spotrebič vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- Nedotýkajte sa žiadnych pohybujúcich sa dielov elektrického spotrebiča a vždy vyčkajte až sa spotrebič úplne zastaví. Nebezpečenstvo poranenia!
- Pred každým používaním prekontrolujte prípadné viditeľné poškodenia elektrického spotrebiča a všetkých dielov. Bezpečnostný koncept elektrického spotrebiča môže byť funkčný len pri jeho bezchybnom stave.
- V žiadnom prípade neuvádzajte elektrický spotrebič do prevádzky, keď sú diely poškodené alebo chýbajú. V opačnom prípade môže dôjsť ku značnému nebezpečenstvu úrazu.
- Nikdy nenechávajte prístroj zapnutý bez dozoru. Ak sa rozhodnete opustiť pracovisko, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Nepoužívajte elektrický spotrebič na iné účely, ako je popísané v tomto návode. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia!

⚠ Pozor! Poškodenie elektrického spotrebiča!

- Nepoužívajte elektrický spotrebič vonku. Elektrický spotrebič je výlučne určený len pre používanie v domácnosti a v interiéri domu.
- Všetky opravy nechajte vykonať výlučne odborne kvalifikovaným personálom. V takomto prípade sa obráťte na príslušného servisného partnera vo vašej krajine.

-  Držadlo nikdy neponárajte do vody. Inak sa môže elektrický spotrebič neopraviteľne poškodiť.

Vybalenie

- Vyberte všetky diely z obalu.
- Odstráňte všetky prepravné poistky a baliaci materiál.
- Skontrolujte obsah dodávky z hľadiska úplnosti a prípadných poškodení.

Rýchlostné stupne

0 prístroj je vypnutý

1 vhodná východisková rýchlosť na miešanie „mäkkých“ prísad, ako je múka, maslo, atď.

Jedna poloha západky vyššie:

najvhodnejšia rýchlosť na miešanie tekutých prísad

Jedna poloha západky vyššie:

optimálna rýchlosť na miešanie koláčového a chlebového cesta

Jedna poloha západky vyššie:

na šľahanie do peny z masla, cukru, pre sladké pokrmy, atď.

5 na šľahanie snehu z bielkov, polevy na koláč, šľahačky a pod.

Turbo:

- toto tlačidlo vám umožní mať k dispozícii okamžite plný výkon prístroja.

Ovládanie

Miesenie a šľahanie

⚠ Upozornenie:

V žiadnom prípade nepoužívajte nádoby zo skla alebo iných ľahko rozbitných materiálov. Takéto nádoby sa môžu poškodiť a spôsobiť poranenia.

⚠ Upozornenie:

Nepoužívajte mixér dlhšie než 10 minút v jednom kuse. Po 10 minútach si urobte takú dlhú prestávku, aby prístroj vychladol.

1. Pred prvým použitím vyčistíte nástavce (7, 8).
2. Nasuňte šľahacie metličky 7 alebo miesiace háky 8 natoľko do miest na zasunutie 6, až bezpečne a počuteľne zaklapnú.



Zasuňte hnetací hák 8 alebo metličku na šľahanie 7 bez krúžku vždy do miesta zasunutia na elektrickom spotrebiči, ktoré je na to určené a je označené piktogramom.



Zasuňte hnetací hák 8 alebo metličku na šľahanie 7 s krúžkom na tyči len do miesta zasunutia na elektrickom spotrebiči, ktoré je na to určené a je označené piktogramom.

3. Zasuňte sieťovú zástrčku 4 do zásuvky.
4. Ak chcete mixér zapnúť, posuňte prepínač rýchlosti 2 na požadovaný rýchlostný stupeň. Môžete pritom zvoliť niektorý z piatich rýchlostných stupňov a okrem toho stlačiť tlačidlo Turbo 3 (pozri kapitola „Rýchlostné stupne“).
5. Stlačte vyhadzovacie tlačidlo 1, čím uvoľníte šľahacie metličky 7 alebo miesiace háky 8.


i Upozornenie:

Z bezpečnostných dôvodov sa dajú šľahacie metličky 7 a miesiace háky 8 uvoľniť len vtedy, keď je prepínač rýchlosti 2 v polohe „0“.

Čistenie

Upozornenie:

Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku **4**.
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

 V žiadnom prípade nesmiete ručný diel **5** ponárať do vody ani do iných kvapalín! Môže vzniknúť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

- Ručný diel **5** čistíte len vlhkou handričkou, a v prípade potreby jemným čistiacim prostriedkom.
- Mešličku na šľahanie **7** alebo hnetací hák **8** môžete vyčistiť pod tečúcou vodou alebo v teplej vode s čistiacim prostriedkom. Po vyčistení všetko dôkladne vysušte.
- Odporúčame očistiť nástavce hneď po použití. Tým sa odstránia zvyšky potravín a zníži sa možnosť vzniku baktérií.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu.
Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EU.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dbajte na aktuálne platné predpisy.

V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte 3 ročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 93166

Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. - 20:00 hod. (SEČ)

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Jednoduchý miešaný koláč

Prísady

- 3 šálky múky
- 2 šálky cukru
- 1 šálka slnečnicového oleja
- 1 šálka minerálnej vody
- 1 balíček vanilkového cukru
- 1 balíček prášku do pečiva
- 4 vajcia
- 1 štipka soli

1. Zmiešajte múku, cukor, prášok do pečiva vanilkový cukor a štipku soli v mise vodnej na miešanie.
2. Pridajte vajcia, minerálnu vodu a olej a všetko vymiešajte na hladké cesto.
3. Tukom vymažte formu na pečenie a do nej nalejte cesto.
4. Rúru na pečenie predhrejte na 200 - 225 °C a koláč pečte približne 40 - 45 minút.

INHALTSVERZEICHNIS

SEITE

Einführung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Technische Daten	50
Lieferumfang	50
Teilebezeichnungen	50
Wichtige Sicherheitshinweise	51
Auspacken	53
Geschwindigkeits-Stufen	53
Bedienen	53
Kneten und Quirlen	53
Reinigen	54
Entsorgen	54
Garantie und Service	54
Importeur	55
Rezept	55
Einfacher Rührkuchen	55

HANDMIXER

Einführung


Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Rühren und Kneten von Teig, dem Vermischen von Flüssigkeiten (z.B. Fruchtsäften) und dem Schlagen von Sahne. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nur für Lebensmittel geeignet. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Nennleistung: 300 W
Schutzklasse: II/ 
KB-Zeit: 10 Min.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Lieferumfang

1 Handmixer
2 Knethaken
2 Quirle
Bedienungsanleitung

Teilebezeichnungen

- ① Auswurf-Taste
- ② Geschwindigkeits-Schalter
- ③ Turbo-Taste
- ④ Netzkabel mit Netzstecker
- ⑤ Handteil
- ⑥ Steckplätze für die Aufsätze
- ⑦ Quirle
- ⑧ Knethaken

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Das Netzkabel darf nie in die Nähe oder in Berührung mit heißen Teilen des Geräts oder anderen Wärmequellen kommen. Lassen Sie das Netzkabel nicht auf Kanten oder Ecken aufliegen.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel selber, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen. Ansonsten kann das Netzkabel beschädigt werden!


⚠ Verletzungsgefahr:

- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Da Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Berühren Sie während des Betriebs nicht die Quirle oder Knethaken. Lassen Sie kein langes Haar, keine Schals o.ä. über die Aufsätze hängen.

- Versuchen Sie nie, Aufsätze mit unterschiedlichen Funktionen gleichzeitig zu montieren.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Ziehen Sie vor dem Auswechseln von Zubehör immer den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Gerätes und warten Sie immer den Stillstand ab. Verletzungsgefahr!
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Nehmen Sie das Gerät auf keinen Fall in Betrieb, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Andernfalls kann erhebliche Unfallgefahr bestehen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!

Achtung! Geräteschäden!

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch und innerhalb des Hauses bestimmt.
- Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von Fachpersonal ausführen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den jeweiligen Servicepartner in Ihrem Land.

-  Tauchen Sie das Handteil nicht in Wasser. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.

Auspacken

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

Geschwindigkeits-Stufen

0 Gerät ist ausgeschaltet

1 gute Ausgangsgeschwindigkeit zum Mischen von „weichen“ Zutaten, wie Mehl, Butter etc.

Eine Raststellung höher:

beste Geschwindigkeit für das Mixen flüssiger Zutaten

Eine Raststellung höher:

Optimal für das Mischen von Kuchen- und Brotteigen

Eine Raststellung höher:

Zum Schaumigschlagen von Butter, Zucker, für Süßspeisen etc.

5 Zum Schlagen von Eischnee, Kuchenguss, Sahneschlagen etc.

Turbo:

- diese Taste erlaubt es Ihnen, sofort die gesamte Leistung Ihres Gerätes zur Verfügung zu haben.

Bedienen

Kneten und Quirlen

Achtung:

Benutzen Sie auf keinen Fall Gefäße aus Glas oder anderen leicht zerbrechlichen Materialien. Diese Gefäße können beschädigt werden und Verletzungen hervorrufen.

Warnung:

Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten am Stück. Machen Sie nach 10 Minuten solange eine Pause, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

1. Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Aufsätze (7, 8).
2. Schieben Sie die Quirle 7 oder Kneithaken 8 so weit in die Steckplätze 6, bis diese sicher und hörbar einrasten:



Stecken Sie den Kneithaken 8 oder den Quirl 7 **ohne Ring** immer in den dafür vorgesehenen und mit dem Piktogramm gekennzeichneten Steckplatz am Gerät.



Stecken Sie den Kneithaken 8 oder den Quirl 7 **mit dem Ring** am Stab nur in den dafür vorgesehenen und mit dem Piktogramm gekennzeichneten Steckplatz am Gerät.

3. Stecken Sie den Netzstecker 4 in eine Netzsteckdose ein.
4. Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, schieben Sie den Geschwindigkeits-Schalter 2 auf die gewünschte Geschwindigkeits-Stufe. Sie können dabei zwischen 5 Geschwindigkeits-Stufen und zusätzlich der Turbo-Taste 3 auswählen (s. Kapitel „Geschwindigkeits-Stufen“).
5. Drücken Sie die Auswurf-Taste 1, um die Quirle 7 oder Kneithaken 8 zu lösen.

Hinweis:

Aus Sicherheitsgründen lassen sich die Quirle 7 oder Kneithaken 8 nur lösen, wenn der Geschwindigkeits-Schalter 2 auf der Position „0“ steht.

Reinigen

Achtung:

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **4**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Auf keinen Fall darf das Handteil **5** in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

- Reinigen Sie das Handteil **5** nur mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel.
- Die Quirle **7** oder Kneithaken **8** können Sie unter fließendem Wasser oder in warmen Wasser mit Spülmittel reinigen. Trocknen Sie alles nach der Reinigung gut ab.
- Wir empfehlen die Aufsätze direkt nach Gebrauch zu säubern. So werden Nahrungsmittelrückstände beseitigt und die Möglichkeit einer Bakterienbildung reduziert.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompnass@lidl.de

IAN 93166

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.at

IAN 93166

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.ch

IAN 93166

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Rezept

Einfacher Rührkuchen

Zutaten

3 Tassen Mehl

2 Tassen Zucker

1 Tasse Sonnenblumenöl

1 Tasse Mineralwasser

1 Päckchen Vanillezucker

1 Päckchen Backpulver

4 Eier

1 Prise Salz

1. Vermischen Sie das Mehl, den Zucker, das Backpulver, den Vanillezucker und eine Prise Salz in einem zum Verrühren geeigneten Gefäß.
2. Geben Sie die Eier, das Mineralwasser und das Öl hinzu und verrühren Sie alles zu einem glatten Teig.
3. Fetten Sie eine Kastenform und geben Sie den Teig hinein.
4. Heizen Sie den Backofen auf 200 - 225 °C Umluft vor und backen Sie den Kuchen ca. 40 - 45 Minuten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der
Informationen: 09 / 2013 · Ident.-No.: SHM300B1-072013-2

IAN 93166

